

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 45

33ο έτος

21 Φεβρουαρίου 1990

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 426/90 της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 427/90 της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 428/90 της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 σχετικά με την πώληση, στο πλαίσιο της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85, του δουτύρου που δρίσκεται στην κατοχή ορισμένων οργανισμών παρέμβασης και προορίζεται για άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου δουτύρου 5
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 σχετικά με τη χορήγηση δάσει δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο δούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 430/90 της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1 15
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 431/90 της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 σχετικά με την πώληση, δάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κρατείται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης και προορίζεται να εισαχθεί στη Σοβιετική Ένωση καθώς και σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 243/90 18
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 432/90 της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 372/90 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγκινάρων καταγωγής Αιγύπτου 23

Συμβούλιο

90/69/ΕΟΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1989 για τη σύναψη του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Βολιβίας στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου 24
- Πρωτόκολλο προσχώρησης της Βολιβίας στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου 25
- * Ενημέρωση σχετικά με την υπογραφή πρωτοκόλλου προσχώρησης της Βολιβίας στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου 27

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 426/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 1990

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα αλεύρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1915/89 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 19 Φεβρουαρίου 1990·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1915/89 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Φεβρουαρίου 1990.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 1990.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	34,06	134,83 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	34,06	134,83 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	41,81	181,78 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	41,81	181,78 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	34,84	143,87
1001 90 99	34,84	143,87
1002 00 00	59,97	131,51 ⁽³⁾
1003 00 10	51,14	115,69
1003 00 90	51,14	115,69
1004 00 10	42,54	122,91
1004 00 90	42,54	122,91
1005 10 90	34,06	134,83 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	34,06	134,83 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	51,14	140,07 ⁽³⁾
1008 10 00	51,14	30,00
1008 20 00	51,14	84,04 ⁽³⁾
1008 30 00	51,14	0,00 ⁽³⁾
1008 90 10	(⁷)	(⁷)
1008 90 90	51,14	0,00
1101 00 00	62,80	215,44
1102 10 00	97,98	198,14
1103 11 10	79,49	296,44
1103 11 90	66,72	231,57

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 427/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 1990

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1916/89 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντε-

λεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 19 Φεβρουαρίου 1990·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές *cif* και τις τιμές *cif* αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Φεβρουαρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	2	3	4	5
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	3,95
1001 10 90	0	0	0	3,95
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	4,30
1003 00 90	0	0	0	4,30
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	3,61	3,61	3,61
1008 30 00	0	0	0	3,61
1008 90 90	0	0	0	3,61
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	2	3	4	5	6
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	7,65	7,65
1107 10 99	0	0	0	5,72	5,72
1107 20 00	0	0	0	6,67	6,67

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 428/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 1990

σχετικά με την πώληση, στο πλαίσιο της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85, του βούτυρου που δρίσκεται στην κατοχή ορισμένων οργανισμών παρέμβασης και προορίζεται για άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βούτυρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3879/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1985 σχετικά με τη διάθεση σε μειωμένη τιμή του βούτυρου παρέμβασης που προορίζεται για άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βούτυρου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2690/89⁽⁴⁾, εισήγαγε τη δυνατότητα να πωλείται το βούτυρο παρέμβασης σε δύο φάσεις, πρώτα σε δημοπρασία και στη συνέχεια σε τιμές κατ' αποκοπή που καθορίζονται εκ των προτέρων·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 242/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾ σχετικά με την πώληση 2 800 τόνων βούτυρου παρέμβασης δεν επέτυχε στο σκοπό του· ότι θα πρέπει επομένως να καταργηθεί ο κανονισμός αυτός και να τεθούν στην κατοχή των ενδιαφερομένων οργανισμών εκ νέου προς πώληση·

ότι στην παρούσα κατάσταση των αποθεμάτων βούτυρου είναι δυνατόν να αρχίζει η πώληση με τους όρους που έχουν καθοριστεί στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού· ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Πραγματοποιείται, δυνάμει του άρθρου 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85, πώληση σε δύο φάσεις των ποσοτήτων βούτυρου παρέμβασης που προορίζεται για άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βούτυρου:

— 800 τόνοι που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης και εισήλθαν σε απόθεμα πριν από την 1η Ιουνίου 1987,

— 1 400 τόνοι που κατέχονται από τον οργανισμό παρέμβασης του Ηνωμένου Βασιλείου και εισήλθαν σε απόθεμα πριν από την 1η Ιουλίου 1987.

2. Οι οργανισμοί παρέμβασης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πωλούν κατά προτεραιότητα το βούτυρο του οποίου η διάρκεια αποθεματοποίησης είναι μεγαλύτερη.

3. Οι πωλήσεις γίνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 και τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

4. Οι ελάχιστες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 2α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 καθορίζονται στο παράρτημα I.

5. Λαμβάνονται υπόψη μόνον οι προσφορές οι οποίες φθάνουν το αργότερο στις 27 Φεβρουαρίου 1990, ώρα 12.00, στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης και οι αιτήσεις αγοράς που υποβάλλονται από την πέμπτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί την τελευταία προθεσμία που καθορίζεται ανωτέρω.

6. Πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου βρίσκονται αποθηκευμένα τα προϊόντα είναι δυνατόν να λαμβάνονται από τους ενδιαφερομένους στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

1. Οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στην ειδική δημοπρασία είτε με κατάθεση γραπτής προσφοράς στον οργανισμό παρέμβασης έναντι απόδειξης παραλαβής, είτε με οποιοδήποτε γραπτό μέσο επικοινωνίας.

2. Η προσφορά περιέχει ιδίως:

α) το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος·
β) την τιμή που προσφέρεται ανά 100 χιλιόγραμμα βούτυρου της επιθυμητής περιεκτικότητας σε λιπαρά ύλη, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι μεταγενέστερες φορολογικές επιβαρύνσεις κατά την έξοδο του από τις φυσικές εγκαταστάσεις, εκφρασμένη στο νόμισμα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου είναι αποθηκευμένο το βούτυρο·

γ) την αιτούμενη ποσότητα βούτυρου διευκρινίζοντας την περιεκτικότητα σε λιπαρά ύλη·

δ) την εγκατάσταση όπου πραγματοποιείται η μεταποίηση του βούτυρου σε συμπυκνωμένο βούτυρο και όπου συσκευάζεται, σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85, και κατά περίπτωση η εγκατάσταση όπου το συμπυκνωμένο βούτυρο συσκευάζεται για να τεθεί σε εμπορία. Εντούτοις, μετά από συμφωνία με τον αρμόδιο οργανισμό, το σύνολο του συμπυκνωμένου βούτυρου δύναται να συσκευασθεί για να τεθεί σε εμπορία σε άλλη εγκατάσταση από αυτήν που αναφέρεται στην προσφορά·

ε) ενδεχομένως, το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου η μεταποίηση του βούτυρου σε συμπυκνωμένο βούτυρο και η προσθήκη ιχνοθέτων πραγματοποιείται.

3. Μια προσφορά ισχύει μόνον εάν:

α) συνοδεύεται από τη γραπτή δέσμευση να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 η ποσότητα βούτυρου που αναφέρεται στην προσφορά για τη μεταποίηση σε συμπυκνωμένο βούτυρο·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 378 της 27. 12. 1989, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 299 της 12. 11. 1985, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 261 της 7. 9. 1989, σ. 6.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 27 της 31. 1. 1990, σ. 5.

- β) αφορά μόνο το βούτυρο ιδίως περιεκτικότητας σε λιπαρά ύλη·
- γ) αφορά ποσότητα τουλάχιστον ενός τόνου. Εντούτοις, στην περίπτωση κατά την οποία η ληφθείσα από τον υπερθεματιστή ποσότητα σε περίπτωση κατ' αναλογία διανομής είναι κατώτερη από έναν τόνο, η ληφθείσα ποσότητα αποτελεί την ελάχιστη ποσότητα για την προσφορά·
- δ) προσκομίζεται η απόδειξη ότι ο προσφέρων συνέστησε, πριν από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την εγγύηση δημοπρασίας που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της συγκεκριμένης δημοπρασίας.
4. Η προσφορά δεν δύναται να αποσυρθεί μετά τη λήξη της αναφερόμενης στο άρθρο 1 παράγραφος 5 προθεσμίας για την υποβολή των προτάσεων σχετικά με την εν λόγω δημοπρασία.

Άρθρο 3

1. Στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, η διατήρηση της προσφοράς μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, την πληρωμή της τιμής και τη σύσταση εγγύησης προορισμού που αναφέρεται στο άρθρο 2α παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 αποτελούν βασικές απαιτήσεις, η τήρηση των οποίων εξασφαλίζεται με τη σύσταση εγγύησης δημοπρασίας 150 Ecu ανά τόνο.
2. Η εγγύηση δημοπρασίας συνίσταται στο κράτος μέλος όπου υποβάλλεται η προσφορά.
- Ωστόσο αν η προσφορά αναφέρει, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2, ότι η παρασκευή του συμπυκνωμένου βουτύρου και η προσθήκη ιχνοθέτων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 πραγματοποιούνται σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος όπου έχει υποβληθεί η προσφορά, η εγγύηση δημοπρασίας μπορεί να συσταθεί στην αρμόδια αρχή που ορίζει το κράτος μέλος στο οποίο γίνεται η μεταποίηση και η οποία αρχή αποδίδει στον προσφέροντα την απόδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο δ).

Άρθρο 4

1. Η προσφορά απορρίπτεται εάν η προτεινόμενη τιμή είναι κατώτερη από την ελάχιστη τιμή που καθορίζεται από την εν λόγω δημοπρασία.
2. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη δημοπρασία δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 5

1. Κάθε προσφέρων ενημερώνεται από τον οργανισμό παρέμβασης για το αποτέλεσμα της συμμετοχής του στην ειδική δημοπρασία, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 2α παράγραφος 3 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85.
2. Στην περίπτωση κατά την οποία ο προσφέρων δηλώνεται υπερθεματιστής, η πληροφορία αυτή αναφέρει, ιδίως:
- α) την πωλούμενη ποσότητα βουτύρου·
- β) το ποσό της εγγύησης προορισμού·
- γ) το χρονικό όριο μεταποιήσεως της ποσότητας του βουτύρου σε συμπυκνωμένο βούτυρο που περιέχεται στην προσφορά και τη συσκευασία του.

Άρθρο 6

1. Ο υπερθεματιστής καταβάλλει στον οργανισμό παρέμβασης, πριν από την παραλαβή του βουτύρου και εντός της

προθεσμίας των 15 ημερών που αναφέρεται στο άρθρο 2α παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85, για κάθε ποσότητα που προτίθεται να αποσύρει, το αντίστοιχο προς την προσφορά του ποσό.

2. Εκτός περιπτώσεως ανωτέρας βίας, εάν ο υπερθεματιστής δεν πραγματοποιήσει την ανωτέρω πληρωμή εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εκτός από την κατακράτηση της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 3, η πώληση ακυρώνεται για τις υπόλοιπες ποσότητες.

Άρθρο 7

1. Όταν πραγματοποιηθεί η καταβολή του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 και συσταθεί η εγγύηση προορισμού, ο οργανισμός παρέμβασης παραδίδει ένα δελτίο παραλαβής που δείχνει:

- α) την ποσότητα για την οποία οι όροι που αναφέρονται πιο πάνω πληρούνται και η προσφορά η οποία χαρακτηρίζεται με αύξοντα αριθμό στην οποία και αναφέρεται·
- β) την ψυκτική αποθήκη στην οποία έχει αποθηκευθεί αυτή η ποσότητα·
- γ) το χρονικό όριο για την παραλαβή του βουτύρου·
- δ) την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για τη μεταποίηση και τη συσκευασία.

2. Στην περίπτωση που πραγματοποιείται η αναφερόμενη στο άρθρο 6 παράγραφος 1 πληρωμή, χωρίς να γίνει η παραλαβή του βουτύρου εντός της προθεσμίας που αναφέρεται ανωτέρω, η αποθήκευση του βουτύρου πραγματοποιείται σε δάρος και με ευθύνη του υπερθεματιστή από την επομένη της ημέρας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ). Η παραλαβή αυτή δύναται να γίνει τμηματικά.

3. Το βούτυρο παραδίδεται από τον οργανισμό παρέμβασης σε συσκευασίες που φέρουν με γράμματα ορατά και ευανάγνωστα την ένδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85.

Το βούτυρο παραμένει στην αρχική του συσκευασία μέχρι την έναρξη των διαδικασιών χρησιμοποίησης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του ίδιου κανονισμού.

Άρθρο 8

1. Οι αιτήσεις αγοράς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 υποβάλλονται και γίνονται αποδεκτές, τηρουμένων των αναλογιών, υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2 στοιχεία α), γ) και δ) και παράγραφος 3 στοιχεία α), β) και γ).
2. Η σύμβαση συνάπτεται υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85.

Άρθρο 9

Το ποσό της εγγύησης προορισμού που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 καθορίζεται σε 200 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 10

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 242/90 καταργείται.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 1990.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κράτος μέλος	Προϊόντα (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές που εκφράζονται σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα
Ιρλανδία	Βούτυρο \geq 80	800	130
Ηνωμένο Βασίλειο	Βούτυρο \geq 80	1 400	130

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Διευθύνσεις των οργανισμών παρέμβασης:

- Departement of Agriculture and Food, Dairying (Trade) Division,
Agriculture House,
Kildare Street,
IRL-Dublin 2,
τηλ.: (353/1) 78 90 11,
τηλέτυπο: 93 607 agri-ei,
τηλεαντιγραφείας: 616 263.
- Internal Market Division,
Intervention Board for Agricultural Produce,
Fountain House,
2 Queens Walk,
UK-Reading, Berks RG1 7QW,
τηλ.: (44) 734 - 58 36 26,
τηλέτυπο: 848 302.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 1990

σχετικά με τη χορήγηση δάσει δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3879/89 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7α παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά στο γεωργικό τομέα ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1889/87 ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2690/89 ⁽⁶⁾, θέσπισε ένα καθεστώς πώλησης σε μειωμένη τιμή του βουτύρου παρέμβασης που προέρχεται από τα δημόσια αποθέματα και προορίζεται για άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου·

ότι είναι σκόπιμο, λαμβάνοντας υπόψη αφενός τις προσπάθειες προώθησης και εμπορίας που έχουν αναληφθεί και που επέτρεψαν να κατακτηθεί, από την έναρξη της ισχύος του εν λόγω κανονισμού, ένα μέρος της αγοράς λιπαρών ουσιών και αφετέρου τη σημερινή κατάσταση της αγοράς βουτύρου, να συμπληρωθεί και να συνεχισθεί η ενέργεια που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85, προβλέποντας τη δυνατότητα χορήγησης ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που παράγεται από βούτυρο ή κρέμα που προέρχονται από την αγορά και το οποίο προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα·

ότι σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 7α παράγραφος 2 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, μπορούν να ληφθούν ειδικά μέτρα για την αύξηση των δυνατοτήτων διάθεσης του βουτύρου που δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο αγοράς από τους οργανισμούς παρέμβασης ούτε ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση, καθώς και των δυνατοτήτων διάθεσης της κρέμας· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να προβλεφθούν διατάξεις που εξασφαλίζουν ότι το βούτυρο δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο των μέτρων που προβλέπονται στον τίτλο II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68·

ότι τα μέτρα διάθεσης μπορούν να συνεπάγονται τη χορήγηση ενίσχυσης· ότι για να εξασφαλισθεί ότι η ενίσχυση αυτή καθορίζεται σε ένα απολύτως αναγκαίο επίπεδο και για να ελεγχθούν αποτελεσματικά οι σχετικές ποσότητες,

πρέπει να εφαρμοστεί μια διαδικασία διαρκούς δημοπρασίας, η οποία μπορεί, μεταξύ άλλων, να εξασφαλίσει ισότητα πρόσβασης στους ενδιαφερόμενους επιχειρηματίες·

ότι είναι αναγκαίο, να εξασφαλισθεί, σε όλα τα στάδια εμπορίας, η διαφοροποίηση μεταξύ του συμπυκνωμένου βουτύρου που διατίθεται υπό τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και άλλων τύπων βουτύρου· ότι για το σκοπό αυτό πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις που θα αφορούν τη σύνθεση και την ονομασία του συμπυκνωμένου βουτύρου· ότι για να εξασφαλιστεί η τήρηση των στόχων του παρόντος κανονισμού, πρέπει να καθορισθεί μια προθεσμία για τη μεταποίηση του βουτύρου και της κρέμας σε συμπυκνωμένο βούτυρο, καθώς και για τη συσκευασία του·

ότι πρέπει, εξάλλου, να προβλεφθεί ένα ποσοστό βουτυρικής λιπαρής ουσίας, αρκετά υψηλό·

ότι ένα καθεστώς ελέγχου πρέπει να εξασφαλίζει ότι το συμπυκνωμένο βούτυρο δεν εξετράπει του προορισμού του και ότι ενδείκνυται επίσης, λόγω του ειδικού χαρακτήρα της ενέργειας, κυρίως κατά την παρασκευή του συμπυκνωμένου βουτύρου, να προβλεφθεί η τήρηση λογιστικών βιβλίων από τους ενδιαφερομένους· ότι, ωστόσο, οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να σταματούν στο στάδιο που προηγείται άμεσα της ανάληψης του βουτύρου από το εμπόριο λιανικής πώλησης·

ότι πρέπει, όσον αφορά τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθορίζουν δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85, να ληφθεί υπόψη η αξία του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου· ότι πρέπει για το σκοπό αυτό να προβλεφθεί η εφαρμογή ενός συντελεστή στα εν λόγω ποσά που εφαρμόζονται στο συμπυκνωμένο βούτυρο σύμφωνα με τον κανονισμό της Επιτροπής για τον καθορισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Χορηγείται ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο που παράγεται σε μια εγκεκριμένη επιχείρηση σύμφωνα με το άρθρο 9, είτε από κρέμα είτε από βούτυρο που παράγεται στην Κοινότητα, υπό τον όρο, όσον αφορά το βούτυρο, ότι δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο αγοράς από τους οργανισμούς παρέμβασης ούτε ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση. Το συμπυκνωμένο βούτυρο, που ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του παραρτήματος, προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 378 της 27. 12. 1989, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 298 της 12. 11. 1985, σ. 9.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 261 της 7. 9. 1989, σ. 6.

2. Ως άμεση κατανάλωση, νούνται κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, οι αγορές από τους καταναλωτές με σκοπό μια τελική χρησιμοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των αγορών από ξενοδοχεία, εστιατόρια, κληνικές, άσυλα, οικοτροφεία, φυλακές και όλα τα παρόμοια ιδρύματα, με σκοπό την κατασκευή φαγητών που προορίζονται να καταναλωθούν.

3. Η ενίσχυση προέρχεται από το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου η κρέμα ή το βούτυρο υφίσταται μεταποίηση σε συμπυκνωμένο βούτυρο σύμφωνα με τους τύπους που προβλέπονται στο παράρτημα.

4. Το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται σε Ecu σύμφωνα με τη διαδικασία διαρκούς δημοπρασίας, που καθορίζεται από κάθε οργανισμό παρέμβασης.

Άρθρο 2

1. Η προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* τουλάχιστον οκτώ ημέρες πριν από τη λήξη της πρώτης προθεσμίας που προβλέπεται για την υποβολή των προσφορών.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης εκδίδει προκήρυξη δημοπρασίας που περιέχει ιδίως την προθεσμία και τον τόπο υποβολής των προσφορών.

Άρθρο 3

1. Ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει, κατά την περίοδο ισχύος της διαρκούς δημοπρασίας, σε ειδικές δημοπρασίες.

2. Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών για κάθε ειδική δημοπρασία λήγει κάθε δεύτερη και τέταρτη Τρίτη του μηνός, ώρα 12.00, με εξαίρεση την τέταρτη Τρίτη του Δεκεμβρίου. Στην περίπτωση που η εν λόγω Τρίτη συμπίπτει με ημέρα αργίας, η προθεσμία παρατείνεται μέχρι την πρώτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί, ώρα 12.00.

Όσον αφορά την πρώτη ειδική δημοπρασία, η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών λήγει στις 13 Μαρτίου 1990, ώρα 12.00.

Άρθρο 4

1. Οι ενδιαφερόμενοι μπορεί να συμμετάσχουν στη δημοπρασία μόνον εφόσον αναλάβουν γραπτώς τη δέσμευση να παρασκευάσουν την ποσότητα συμπυκνωμένου βούτυρου που ορίζεται στην προσφορά. Αν το συμπυκνωμένο βούτυρο παρασκευάζεται από βούτυρο, οι ενδιαφερόμενοι πρέπει επίσης να αναλάβουν γραπτώς τη δέσμευση να χρησιμοποιήσουν βούτυρο που δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο ούτε αγορών από τους οργανισμούς παρέμβασης ούτε ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση.

2. Οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στην ειδική δημοπρασία είτε με συστημένη επιστολή ή με κατάθεση γραπτής προσφοράς στον οργανισμό παρέμβασης έναντι αποδείξεως παραλήψης είτε με οποιοδήποτε τηλεπικοινωνιακό μέσο διαβίβασης εγγράφου.

3. Η προσφορά κατατίθεται στον οργανισμό παρέμβασης, στο έδαφος του οποίου θα πραγματοποιηθεί η παρασκευή του συμπυκνωμένου βούτυρου.

4. Η προσφορά περιέχει ιδίως:

- α) το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος·
- β) το ποσό της προτεινόμενης ενίσχυσης, εκφραζόμενο σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα συμπυκνωμένου βούτυρου·
- γ) την ποσότητα συμπυκνωμένου βούτυρου για την οποία ζητείται η ενίσχυση·
- δ) την επωνυμία και τη διεύθυνση της επιχείρησης στην οποία θα παρασκευαστεί όλο το συμπυκνωμένο βούτυρο, θα του προστεθούν ιχνοθέτες και θα συσκευαστεί σύμφωνα με τα άρθρα 9 και 10, και, ενδεχομένως, της εγκατάστασης όπου θα συσκευαστεί όλο το συμπυκνωμένο βούτυρο για να τεθεί σε εμπορία, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 5. Ωστόσο, μετά από συμφωνία με τον αρμόδιο οργανισμό, το σύνολο του συμπυκνωμένου βούτυρου μπορεί να συσκευασθεί για να τεθεί σε εμπορία σε μια άλλη επιχείρηση από αυτή που αναφέρεται στην παράγραφο σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 5.

5. Μια προσφορά ισχύει μόνον αν:

- α) συνοδεύεται από τις γραπτές δεσμεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1·
- β) αφορά μια ποσότητα τουλάχιστον τεσσάρων τόνων συμπυκνωμένου βούτυρου·
- γ) προσκομίζεται η απόδειξη ότι ο προσφέρων έχει συστήσει, πριν από την εκπνοή της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών για τη σχετική ειδική δημοπρασία, την εγγύηση δημοπρασίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1.

6. Η προσφορά δεν μπορεί να αποσυρθεί μετά τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 για την υποβολή των προσφορών που αφορούν την ειδική δημοπρασία.

Άρθρο 5

1. Στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού η διατήρηση της προσφοράς μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών και τη σύσταση της εγγύσεως προορισμού, αποτελούν πρωτογενείς απαιτήσεις, η τήρηση των οποίων εξασφαλίζεται με τη σύσταση εγγύησης δημοπρασίας 150 Ecu ανά τόνο.

2. Η σύσταση της εγγύησης δημοπρασίας πραγματοποιείται στο κράτος μέλος, όπου υποβάλλεται η προσφορά.

Η αποδέσμευση της εγγύησης δημοπρασίας πραγματοποιείται όταν έχει συσταθεί η εγγύηση προορισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 3.

3. Η ανάληψη του συμπυκνωμένου βούτυρου από το λιανικό εμπόριο στην Κοινότητα είναι πρωτογενής απαίτηση ή εκτέλεση της οποίας εξασφαλίζεται από τη σύσταση εγγύσεως προορισμού το ποσό της οποίας καθορίζεται συγχρόνως με το ποσό της ενισχύσεως ανά 100 χιλιόγραμμα και συναρτήσει αυτού.

Άρθρο 6

Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που λαμβάνονται για κάθε ειδική δημοπρασία και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται ένα ανώτατο ποσό της ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες 96 %.

Σύμφωνα με την προαναφερθείσα διαδικασία, μπορεί να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία.

Άρθρο 7

1. Η προσφορά απορρίπτεται αν το προτεινόμενο επίπεδο ενίσχυσης είναι ανώτερο από το μέγιστο ποσό που καθορίζεται για τη σχετική ειδική δημοπρασία.

2. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη δημοπρασία δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 8

1. Κάθε προσφέρων ενημερώνεται αμέσως από τον οργανισμό παρέμβασης για το αποτέλεσμα της συμμετοχής του στην ειδική δημοπρασία.

2. Στην περίπτωση κατά την οποία ο προσφέρων ανακηρύσσεται υπερθεματιστής, η πληροφορία αυτή αναφέρει κυρίως:

- α) το ποσό της χορηγούμενης ενίσχυσης για τη σχετική ποσότητα συμπυκνωμένου βουτύρου και την προσφορά, χαρακτηριζόμενη από ένα αύξοντα αριθμό, στην οποία αυτή αναφέρεται.
- β) την ημερομηνία λήξης για τη συσκευασία του συμπυκνωμένου βουτύρου.
- γ) το ποσό της εγγύησης προορισμού.

3. Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, η ενίσχυση καταβάλλεται στον υπερθεματιστή:

- εντός προθεσμίας εξήντα ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία έχει προσκομισθεί η απόδειξη ότι το συμπυκνωμένο βούτυρο παρασκευάστηκε, προστέθηκαν ιχνοθές και συσκευάστηκε σύμφωνα με τα άρθρα 9 και 10 και ανάλογα με τις ποσότητες για τις οποίες έχει προσκομισθεί αυτή η απόδειξη,
- και μετά τη σύσταση της εγγύησης προορισμού που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3.

Η εγγύηση προορισμού αποδεσμεύεται για τις ποσότητες για τις οποίες η απόδειξη αναλήψεως του συμπυκνωμένου βουτύρου από το λιανικό εμπόριο προσκομίζεται εντός ανώτατης προθεσμίας δεκαπέντε μηνών που υπολογίζεται από την προθεσμία για την υποβολή των προσφορών που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

Εντούτοις, η εγγύηση προορισμού αποδεσμεύεται μέχρι 85 % του ποσού της, εάν η εν λόγω απόδειξη προσκομίζεται εντός έξι μηνών μετά την προθεσμία των δεκαπέντε μηνών που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο.

Όταν για την ανάληψη για το λιανικό εμπόριο πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως απόδειξη ένα αντίγραφο του ελέγχου T 5 και δεν περιέχεται στο τελωνείο αναχωρήσεως ή στον κεντρικό οργανισμό εντός προθεσμίας δώδεκα μηνών που υπολογίζεται από την προθεσμία για την υποβολή των προσφορών που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 λόγω περιστάσεων που δεν καταλογίζονται στον ενδιαφερόμενο, ο τελευταίος μπορεί να υποβάλει στις αρμόδιες αρχές πριν από τη λήξη της προθεσμίας των δεκαπέντε μηνών που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο μια αιτιολογημένη αίτηση ισοδυναμίας συνοδευόμενη από δικαιολογητικά έγγραφα. Τα δικαιολογητικά έγγραφα που θα υποβληθούν με την αίτηση ισοδυναμίας πρέπει να περιλαμβάνουν το έγγραφο

μεταφοράς και έγγραφο που αποδεικνύει ότι το προϊόν ελήφθει από το λιανικό εμπόριο.

4. Στην περίπτωση που, κυρίως λόγω ανομοιογενούς κατανομής, η δΟΣΟΛΟΓΙΑ καθενός από τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα σημείο 1 στοιχείο γ) αποδειχθεί κατώτερη και περισσότερο του 5 % αλλά κατ'ελάχιστον του 20 % από τις ελάχιστες προδιαγραφόμενες ποσότητες, η ενίσχυση μειώνεται κατά 1,5 % του ποσού της, ανά μονάδα κάτω των προδιαγραφόμενων ελάχιστων ποσοτήτων.

5. Σε περίπτωση υπέρβασης της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, κατ'ελάχιστον από 60 ημέρες συνολικά, η ενίσχυση μειώνεται κατά 4 Ecu ανά τόνο και ημέρα. Μετά το τέλος της περιόδου αυτής, το υπολειπόμενο ποσό της ενίσχυσης μειώνεται κατά 15 %, και κατόπιν κατά 2 % ανά ημέρα συμπληρωματικής υπέρβασης.

6. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας ή εφόσον έχει αναληφθεί διοικητική έρευνα όσον αφορά το δικαίωμα για ενίσχυση, η πληρωμή επέρχεται μόνον μετά την αναγνώριση του δικαιώματος για ενίσχυση.

Άρθρο 9

1. Η παρασκευή συμπυκνωμένου βουτύρου και η προσθήκη ιχνοθετών σύμφωνα με τις προδιαγραφές που περιέχονται στο παράρτημα και η συσκευασία του, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας για να τεθεί σε μορφή, που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο δ), πρέπει να πραγματοποιούνται:

- εντός προθεσμίας 90 ημερών που υπολογίζεται από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2,
- σε μια επιχείρηση που εγκρίνεται για το σκοπό αυτό από το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου βρίσκεται η επιχείρηση αυτή.

2. Μια επιχείρηση εγκρίνεται μόνον εφόσον:

- α) διαθέτει κατάλληλες τεχνικές εγκαταστάσεις με ικανότητα μεταποίησης κατά μέσο όρο τουλάχιστον δύο τόνων συμπυκνωμένου βουτύρου ανά μήνα.
- β) διαθέτει εγκαταστάσεις που επιτρέπουν το διαχωρισμό και την αναγνώριση των ενδεχομένων αποθεμάτων λιπαρών ουσιών προέλευσης άλλης από αυτή του βουτύρου.
- γ) αναλαμβάνει την υποχρέωση να τηρεί συνεχώς διβλία που αναφέρουν την καταγωγή του βουτύρου που χρησιμοποιείται, την ημερομηνία παρασκευής του βουτύρου, την ποσότητα και τη σύνθεση του λαμβανομένου συμπυκνωμένου βουτύρου, την ημερομηνία εξόδου του προϊόντος αυτού και τα ονοματεπώνυμα και τις διευθύνσεις των αγοραστών που επιβεβαιώνονται με αναφορά στα δελτία παράδοσης και στα τιμολόγια και
- δ) αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαβιβάζει στον οργανισμό ο οποίος είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 11, το πρόγραμμα παρασκευής ανά παρτίδα σύμφωνα με τους όρους που καθορίζει το κράτος μέλος.

3. Αν η επιχείρηση επεξεργάζεται συγχρόνως, διάφορα προϊόντα που τυγχάνουν ενίσχυσης ή μείωσης τιμής πρέπει επιπλέον να αναλάβει την υποχρέωση:

- να τηρεί ξεχωριστά τα διβλία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ).

— να προβαίνει διαδοχικά στην επεξεργασία των εν λόγω προϊόντων. Ωστόσο, μετά από αίτηση του ενδιαφερόμενου, τα κράτη μέλη μπορούν να δεχτούν ότι δεν απαιτείται η υποχρέωση αυτή εφόσον η επιχείρηση διαθέτει εγκαταστάσεις που εξασφαλίζουν το διαχωρισμό και την αναγνώριση των ενδεχόμενων αποθεμάτων του εν λόγω βουτύρου.

4. Οι ανάλογες εγκρίσεις παρέχονται με αύξοντα αριθμό από το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου πραγματοποιείται η παρασκευή και η συσκευασία του συμπυκνωμένου βουτύρου.

5. Η έγκριση αποσύρεται σε περίπτωση που οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν τηρούνται· είναι δυνατόν να αποσυρθεί στην περίπτωση που διαπιστώνεται ότι η σχετική επιχείρηση δεν έχει τηρήσει άλλη υποχρέωση που απορρέει από τον παρόντα κανονισμό.

Η έγκριση μπορεί να δοθεί και πάλι κατόπιν αιτήσεως της ενδιαφερόμενης επιχείρησης· αφού παρέλθει ελάχιστο διάστημα έξι μηνών και μετά τη διεξαγωγή λεπτομερούς ελέγχου.

6. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 1990, κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 2 έως 5, για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, με εξαίρεση τις διατάξεις που αφορούν την κορυφή, τα κράτη μέλη μπορούν να θεωρήσουν ως ισχύουσες τις προηγούμενες εγκρίσεις που έχουν δοθεί δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85.

Άρθρο 10

1. Κατά τη διάρκεια παρασκευής του συμπυκνωμένου βουτύρου, ενσωματώνεται, σύμφωνα με τον επιλεγέντα τύπο, ένας από τους ιχνοθέτες που αναφέρεται στο παράρτημα κατά τρόπο, ώστε να εξασφαλίζεται η ομοιογενής κατανομή.

Ο αρμόδιος οργανισμός εξασφαλίζει ότι τηρήθηκε η ποιότητα και τα χαρακτηριστικά, ιδίως ο βαθμός καθαρότητας, των προϊόντων που πρέπει να ενσωματωθούν στο συμπυκνωμένο βούτυρο.

2. Το συμπυκνωμένο βούτυρο μπορεί να αποτελείσει αντικείμενο, αμέσως πριν από την συσκευασία του, της ενσωμάτωσης αζώτου με μορφή αερίου με σχηματισμό αφρού· η αύξηση του όγκου του συμπυκνωμένου βουτύρου, η οποία προκύπτει από αυτή την επεξεργασία, μπορεί να υπερβεί το 10 % του όγκου του συμπυκνωμένου βουτύρου πριν από την επεξεργασία.

Ωστόσο, για το συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε βουτυρική λιπαρή ουσία 99,8 % πριν από την προσθήκη των ιχνοθετών και των προσθέτων, η αύξηση όγκου που προκύπτει από την επεξεργασία αυτή περιορίζεται σε 20 % του όγκου του συμπυκνωμένου βουτύρου πριν από την επεξεργασία.

3. Το συμπυκνωμένο βούτυρο που έχει υποβληθεί σε σήμανση σύμφωνα με τον τύπο I του παραρτήματος πρέπει να διατεθεί στο εμπόριο σε κλειστές συσκευασίες. Βάσει των προϊόντων που έχουν ενσωματωθεί σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 και λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές διατάξεις σε θέματα ονομασίας των προϊόντων διατροφής, οι συσκευασίες αυτές φέρουν, κατά περίπτωση, με χαρακτηριστικές ομοιόμορφους, ευκρινείς και ευανάγνωστους, μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Mantequilla concentrada — Reglamento (CEE) n° 429/90»
ο «mantequilla concentrada para la cocina — Reglamento

(CEE) n° 429/90» ο «mantequilla concentrada para la cocina y la pastelería — Reglamento (CEE) n° 429/90»·

— Stege- og bagesmør — Forordning (EØF) nr. 429/90

— „Butterfett — Verordnung (EWG) Nr. 429/90 oder „Butterschmalz — Verordnung (EWG) Nr. 429/90”·

— «Συμπυκνωμένο βούτυρο — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90» ή «Συμπυκνωμένο βούτυρο για μαγειρική — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90» ή «Συμπυκνωμένο βούτυρο για μαγειρική και ζαχαροπλαστική — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90» ή «Μαγειρικό βούτυρο — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90»·

— ‘Butteroil — Regulation (EEC) No 429/90 or ‘concentrated butter for cooking and baking — Regulation (EEC) No 429/90 ;

— «Beurre concentré — Règlement (CEE) n° 429/90» ou «beurre concentré pour la cuisine — Règlement (CEE) n° 429/90» ou «beurre concentré pour la cuisine et la pâtisserie — Règlement (CEE) n° 429/90» ou «beurre cuisinier — Règlement (CEE) n° 429/90»·

— «Burro concentrato — Regolamento (CEE) n. 429/90»·

— „Bak- en braadboter — Verordening (EEG) nr. 429/90” or „boterconcentraat — Verordening (EEG) nr. 429/90”·

Το συμπυκνωμένο βούτυρο που έχει υποστεί σήμανση σύμφωνα με τον τύπο II πρέπει να διατεθεί στο εμπόριο, σε «κλειστές συσκευασίες» του παραρτήματος που φέρουν με χαρακτηριστικές ομοιόμορφους, ευκρινείς και ευανάγνωστους, μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Ghee obtenido de mantequilla — Reglamento (CEE) n° 429/90

— Ghee — Forordning (EØF) nr. 429/90

— Aus Butter gewonnenes Ghee — Verordnung (EWG) Nr. 429/90

— Βούτυρο ghee — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90

— Butter ghee — Regulation (EEC) No 429/90

— Ghee obtenu du beurre — Règlement (CEE) n° 429/90

— Ghee ottenuto da burro — Regolamento (CEE) n. 429/90

— Ghee — Verordening (EEG) nr. 429/90.

4. Οι συσκευασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 έχουν καθαρό περιεχόμενο θάρους τριών χιλιογράμμων κατ’ ανώτατο όριο.

5. Το σύνολο του συμπυκνωμένου βουτύρου μπορεί να συσκευαστεί, για να διατεθεί στο εμπόριο, σε μια άλλη επιχείρηση από αυτή που προέβη στη μεταποίηση, υπό τον όρο ότι η συσκευασία πραγματοποιείται σε μια επιχείρηση που εγκρίνεται για το σκοπό αυτό από το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου δρiscονται οι δύο επιχειρήσεις.

Άρθρο 11

1. Κατά το χρόνο παρασκευής του συμπυκνωμένου βουτύρου ο αρμόδιος οργανισμός εξασφαλίζει συχνούς και αιφνίδιους επιτόπιους ελέγχους βάσει του προγράμματος παρασκευής της επιχείρησης που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο δ) έτσι ώστε κάθε προσφορά, έτσι όπως περιγράφεται στο άρθρο 4, να αποτελεί αντικείμενο τουλάχιστον ενός ελέγχου.

Οι έλεγχοι αυτοί συνίστανται στη λήψη και την ανάλυση δειγμάτων και αφορούν κυρίως τις συνθήκες παρασκευής, την ποιότητα, τη σύνθεση του παραγομένου προϊόντος και τις συσκευασίες. Περιλαμβάνουν τη λήψη δειγμάτων συμπυκνωμένου βουτύρου για κάθε παρτίδα παρασκευής που αναγνωρίζεται με αύξοντα αριθμό της προσφοράς.

Οι έλεγχοι αυτοί συμπληρώνονται περιοδικά σε συνάρτηση με τις ποσότητες που έχουν μεταποιηθεί με λεπτομερή εξέταση των βιβλίων που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και δειγματοληπτικά και με εξακρίβωση της τήρησης των όρων εγκρίσεως της εγκατάστασης.

Οι δαπάνες ελέγχου επιβαρύνουν την ενδιαφερόμενη επιχείρηση.

2. Νοείται ως παρτίδα παρασκευής μια ποσότητα συμπυκνωμένου βουτύρου που παράγεται στο ίδιο εργαστήριο παρασκευής και εξακριβώνεται σε σχέση με το σύνολο ή μέρος μιας προσφοράς, έτσι όπως περιγράφεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3.

Άρθρο 12

1. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως ανάληψη από το εμπόριο λιανικής πώλησης, επίσης, οι αγορές που πραγματοποιούνται από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, καθώς και οι αγορές από τις επιχειρήσεις διανομής, δικαίωμα αγοράς στις οποίες έχουν οι κάτοχοι μιας κάρτας αγοραστή («cash and carry») και οι αγορές που πραγματοποιούνται από τους συνεταιρισμούς αγοράς των επιχειρήσεων διάθεσης στο λιανικό εμπόριο.

2. Μέχρι την ανάληψη του συμπυκνωμένου βουτύρου από το εμπόριο λιανικής πώλησης, ο κάτοχός του πρέπει να τηρεί λογιστικά βιβλία, στα οποία να εμφανίζονται, για κάθε παράδοση, το ονοματεπώνυμο και οι διευθύνσεις των αγοραστών συμπυκνωμένου βουτύρου και οι αντίστοιχες ποσότητες.

Στην περίπτωση που ο κάτοχος του συμπυκνωμένου βουτύρου θάσει του παρόντος κανονισμού κατέχει επίσης συμπυκνωμένο βούτυρο που υπόκειται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής⁽¹⁾ ή/και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 πρέπει να τηρείται ξεχωριστή λογιστική αποθήκης για τα προϊόντα που κατέχονται δυνάμει καθενός από τους κανονισμούς αυτούς.

3. Για να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων της παραγράφου 2, ο έλεγχος συμπληρώνεται με αιφνίδιο και εμπειριστατώμενο έλεγχο των εμπορικών εγγράφων και της λογιστικής αποθήκης κάθε κατόχου συμπυκνωμένου βουτύρου που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο.

Άρθρο 13

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, κατά την έναρξη κάθε τριμήνου, τις τιμές πώλησης στο λιανικό εμπόριο του συμπυκνωμένου βουτύρου που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου τριμήνου.

Άρθρο 14

Κατά την αποστολή του συμπυκνωμένου και συσκευασμένου βουτύρου με σκοπό την ανάληψή του από το εμπόριο λιανικής πώλησης σε ένα άλλο κράτος μέλος, το αντίγραφο ελέγχου T 5 περιλαμβάνει στο χώρο 104 την ακόλουθη ένδειξη:

- Mantequilla concentrada y envasada destinada al consumo inmediato en la Comunidad (para su aceptación por el comercio minorista)
- Emballeret koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (til detailhandelen)

- Verpacktes Butterfett zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu übernehmen)
- Συμπυκνωμένο και συσκευασμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα (θα αναληφθεί από το λιανικό εμπόριο)
- Packed concentrated butter for direct consumption in the Community (to be taken over by the retail trade)
- Beurre concentré et emballé destiné à la consommation directe dans la Communauté (à prendre en charge par le commerce de détail)
- Burro concentrato ed imballato destinato al consumo diretto nella Comunità (da consegnare ai commercianti al minuto)
- Verpakt boterconcentraat bestemd voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap (over te nemen door de detailhandel).

και στη θέση 107 την ένδειξη «Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90».

Άρθρο 15

Η μετατροπή σε εθνικό νόμισμα της εγγύησης δημοπρασίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, του ανώτατου ποσού της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 6, της ενίσχυσης που θα λάβει ο υπερθεματιστής και του ποσού της εγγύησης προορισμού που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 πραγματοποιείται μέσω της γεωργικής ισοτιμίας που ισχύει κατά την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών της σχετικής ειδικής δημοπρασίας.

Άρθρο 16

Τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στο συσκευασμένο συμπυκνωμένο βούτυρο είναι ίσα με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθορίζονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 και πολλαπλασιάζονται επί τον συντελεστή που αναφέρεται στο παράρτημα I μέρος 5 του κανονισμού της Επιτροπής για τον καθορισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών.

Άρθρο 17

Η ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προβλέπεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού αποτελεί παρέμβαση που αποσκοπεί στη ρύθμιση των γεωργικών αγορών κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου⁽²⁾.

Άρθρο 18

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής⁽³⁾ εφαρμόζεται, εκτός ειδικής αντιθέτου διατάξεως, στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 19

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1990.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 1990.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΕΝΟ ΒΟΥΤΥΡΟ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ

1. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΘΕΣΗ

(ανά 100 χιλιόγραμμα συμπυκνωμένου βουτύρου που προορίζεται για άμεση κατανάλωση):

- α) *Λιπαρή ουσία γάλακτος*: 96 χιλιόγραμμα τουλάχιστον
- β) *Μη λιπαρά συστατικά του γάλακτος*: 2 χιλιόγραμμα κατ' ανώτατο όριο
- γ) *Ιχνοθέςες, σύμφωνα με τον επιλεγέντα τύπο*:

Τύπος I:

- είτε 15 γραμμάρια στιγμαστερόλης ($C_{25}H_{48}O = \Delta$ 5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου επί του παρόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση,
- είτε 17 γραμμάρια στιγμαστερόλης ($C_{25}H_{48}O = \Delta$ 5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 85 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση περιέχοντος κατ' ανώτατο όριο 7,5 % μπρασικαστερόλη ($C_{28}H_{46}O = \Delta$ 5,22-εργοσταδιενο-3-βητα-όλη) και κατ' ανώτατο όριο 6 % σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O = \Delta$ 5-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη),
- είτε 1,1 χιλιόγραμμα τριγλυκεριδίων του οινανθικού οξέος (η-επτανοϊκού) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου σε τριγλυκερίδια επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση, αριθμού οξέων 0,3 % κατ' ανώτατο όριο, αριθμού σαπωνοποίησης μεταξύ 385 και 395, του όξινου εστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95 % τουλάχιστον από οινανθικό οξύ.

Τύπος II:

- είτε 10 γραμμάρια αιθυλικού εστέρος του βουτυρικού οξέος και 15 γραμμάρια στιγμαστερόλης ($C_{25}H_{48}O = \Delta$ 5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 % υπολογισμένου επί του προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση,
- είτε 10 γραμμάρια αιθυλικού εστέρος του βουτυρικού οξέος και 17 γραμμάρια στιγμαστερόλης ($C_{25}H_{48}O = \Delta$ 5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 85 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση, περιέχοντος κατ' ανώτατο όριο 7,5 % μπρασικαστερόλη ($C_{28}H_{46}O = \Delta$ 5,22-εργοσταδιενο-3-βητα-όλη) και κατ' ανώτατο όριο 6 % σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O = \Delta$ 5-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη),
- είτε 10 γραμμάρια αιθυλικού εστέρος του βουτυρικού οξέος και 1,1 χιλιόγραμμα τριγλυκεριδίων του οινανθικού οξέος (η-επτανοϊκού) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου σε τριγλυκερίδια επί προϊόντος έτοιμου για ενσωμάτωση, αριθμού οξέων 0,3 % κατ' ανώτατο όριο, αριθμού σαπωνοποίησης μεταξύ 385 και 395, του όξινου εστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95 % τουλάχιστον από οινανθικό οξύ.

δ) *Εξαίρεσει οποιασδήποτε άλλης προσθήκης, μπορεί να ενσωματωθεί:*

- μη λιπαρά συστατικά του γάλακτος (2 χιλιόγραμμα κατ' ανώτατο όριο) που αναφέρονται στο στοιχείο β) ή/και
- χλωριούχο νάτριο: 0,750 χιλιόγραμμα κατ' ανώτατο όριο ή/και
- λεκιθίνη (E 322): 0,500 χιλιόγραμμα κατ' ανώτατο όριο.

2. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ

- *Ελεύθερα λιπαρά οξέα*: 0,35 % κατ' ανώτατο όριο (εκφραζόμενο σε ελαϊκό οξύ).
- *Δείκτης υπεροξειδίου*: 0,5 κατ' ανώτατο όριο (σε χιλιόισοδύναμα ενεργού οξυγόνου ανά χιλιόγραμμα).
- *Γεύση*: γνήσια.
- *Οσμή*: απουσία ξένων οσμών.
- *Μέσα εξουδετέρωσης, αντιοξειδωτικά και συντηρητικά*: απόντα.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 430/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 1990

περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των κρεάτων προβατοειδών και αιγοειδών⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1984 περί των τρόπων εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1075/89⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο είναι το μόνο κράτος μέλος που καταβάλλει τη μεταβλητή πριμοδότηση κατά τη σφαγή στην περιοχή 1, κατά την έννοια του άρθρου 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89· ότι είναι λοιπόν αναγκαίο να καθορίζεται από την Επιτροπή το επίπεδο καθώς και το ποσό που εισπράττεται επί των προϊόντων που εξάγονται από την εν λόγω περιοχή για την εβδομάδα που αρχίζει την 29η Ιανουαρίου 1990·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι, κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1 πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα για καθένα από αυτά τα κράτη μέλη από την Επιτροπή·

ότι στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3618/89 της Επιτροπής της 1ης Δεκεμβρίου 1989, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος περιορισμού της εγγυήσεως στον τομέα του αιγοπροβείου κρέατος⁽⁴⁾, τα εβδομαδιαία ποσά του κατευθυντηρίου επιπέδου καθορίζονται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89·

ότι από την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 24 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 προκύπτει ότι, για την εβδομάδα που αρχίζει

την 29η Ιανουαρίου 1990, η μεταβλητή πριμοδότηση για τη σφαγή των προβατοειδών που είναι επιδεκτικά να επωφεληθούν από αυτή στο Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να είναι σύμφωνη με τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα που ακολουθεί· ότι, για την ίδια εβδομάδα, οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 24 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 καθώς και εκείνες του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 οδηγούν, μετά από την απόφαση του Δικαστηρίου της 2ας Φεβρουαρίου 1988, στην υπόθεση 61/86, στον καθορισμό των ποσών που θα εισπραχθούν επί των προϊόντων που εγκαταλείπουν την περιοχή 1 σύμφωνα με το ίδιο παράρτημα·

ότι, όσον αφορά τους αναγκαίους ελέγχους για την εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με τα εν λόγω ποσά, είναι σκόπιμο να διατηρηθεί το σύστημα του ελέγχου που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, με την επιφύλαξη ενδεχόμενου καθορισμού ειδικότερων διατάξεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα προβατοειδή ή τα κρέατα προβατοειδών που έχουν δηλωθεί στη Μεγάλη Βρετανία, στην περιοχή 1, κατά την έννοια του άρθρου 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, ως δυνάμενα να τύχουν της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει την 29η Ιανουαρίου 1990, το ποσό της πριμοδοτήσεως καθορίζεται σε 49,764 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα θάρους, κατ' εκτίμηση ή πραγματικού, του σφαγίου του υποστάντος την κατάλληλη προετοιμασία, στα όρια θάρους που έχουν καθορισθεί στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, τα οποία έχουν εξαχθεί από το έδαφος της περιοχής 1 κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει την 29η Ιανουαρίου 1990, τα προς εισπραξη ποσά ισούνται με εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 29 Ιανουαρίου 1990.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1984, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1989, σ. 18.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 1990.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδότησης κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξαγονται από την περιοχή 1

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Ποσά	
	A. Προϊόντα που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο της πριμοδότησεως που αναφέρεται στο άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89	B. Προϊόντα αναφερόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 (*)
	Ζων βάρος	Ζων βάρος
0104 10 90	23,389	0
0104 20 90		0
	Καθαρό βάρος	Καθαρό βάρος
0204 10 00	49,764	0
0204 21 00	49,764	0
0204 50 11		0
0204 22 10	34,835	
0204 22 30	54,740	
0204 22 50	64,693	
0204 22 90	64,693	
0204 23 00	90,570	
0204 30 00	37,323	
0204 41 00	37,323	
0204 42 10	26,126	
0204 42 30	41,055	
0204 42 50	48,520	
0204 42 90	48,520	
0204 43 00	67,928	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	64,693	
0210 90 19	90,570	
1602 90 71:		
— Μη αποστεωμένα	64,693	
— Αποστεωμένα	90,570	

(*) Η αποδοχή στο να επαφεληθούν αυτών των μειωμένων ποσών εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 431/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 1990

σχετικά με την πώληση, βάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κρατείται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται να εισαχθεί στη Σοβιετική Ένωση καθώς και σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 243/90

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 571/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2639/84 της Επιτροπής της 5ης Σεπτεμβρίου 1984 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά πωλήσεις κατεψυγμένου βοείου κρέατος που κρατείται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/87⁽⁴⁾, προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής διαδικασίας σε δύο φάσεις όταν πωλείται βόειο κρέας από τα αποθέματα της παρεμβάσεως· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 1985 για λεπτομέρειες εφαρμογής της πωλήσεως αποστεωμένου κατεψυγμένου βοείου κρέατος που προέρχεται από τα αποθέματα της παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί⁽⁵⁾, έχει προβλέψει την ανασυσκευασία των προϊόντων υπό ορισμένους όρους·

ότι ορισμένοι οργανισμοί παρεμβάσεως διαθέτουν σημαντικά αποθέματα κρέατος παρεμβάσεως· ότι πρέπει να αποφευχθεί η παράταση της αποθεματοποίησης των εν λόγω κρεάτων λόγω των υψηλών δαπανών που προκύπτουν από αυτήν· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές ανάγκες εφοδιασμού του πληθυσμού της Σοβιετικής Ένωσης, πρέπει να τεθεί ένα μέρος των κρεάτων αυτών προς πώληση σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 και (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85 για να εισαχθεί στη Σοβιετική Ένωση·

ότι, έχοντας υπόψη ορισμένες ιδιαιτερότητες της πωλήσεως αυτής, και ιδίως για λόγους ελέγχου, πρέπει να καθορισθεί μια ελάχιστη ποσότητα ανά προσφορά ή αίτηση αγοράς·

ότι τα τέταρτα που προέρχονται από τα αποθέματα παρεμβάσεως είναι δυνατόν να έχουν υποστεί σε ορισμένες περιπτώσεις ορισμένους χειρισμούς· ότι, για την καλή παρουσίαση και διάθεση σε εμπορία των τετάρτων αυτών, είναι σκόπιμο να εγκριθεί, υπό ορισμένους συγκεκριμένους όρους, η ανασυσκευασία των τετάρτων αυτών·

ότι είναι απαραίτητο να καθορισθεί χρονικό όριο για την εξαγωγή του εν λόγω κρέατος· ότι το όριο αυτό πρέπει να καθορισθεί λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 5 στοιχείο β) του

κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 σχετικά με ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 252/90⁽⁷⁾·

ότι, για να υπάρξει εγγύηση εξαγωγής των πωληθέντων κρεάτων προς τον προβλεπόμενο προορισμό, πρέπει να προβλεφθεί η σύσταση της εγγυήσεως που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84·

ότι πρέπει να προσδιορισθεί ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις τιμές που καθορίστηκαν στα πλαίσια της παρούσας πώλησης για να επιτραπεί η διάθεση ορισμένων τεμαχίων, τα τεμάχια αυτά δεν μπορούν να επωφεληθούν, κατά την εξαγωγή τους, των επιστροφών που καθορίζονται περιοδικά στον τομέα του βοείου κρέατος·

ότι τα προϊόντα που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζονται να εξαχθούν υπάγονται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 243/90⁽⁹⁾· ότι πρέπει να ελεκτηθεί το παράρτημα του εν λόγω κανονισμού που καθορίζει τις ενδείξεις που πρέπει να τεθούν στα αντίτυπα ελέγχου·

ότι θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 243/90·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Πραγματοποιείται η πώληση περίπου:

- 10 000 τόνων πισινών τετάρτων και
- 10 000 τόνων μπροστινών τετάρτων,

που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως και αγοράσθηκαν πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1989 και 30 000 τόνων αποστεωμένων κρεάτων που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρεμβάσεως και αγοράσθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1990.

2. Τα κρέατα αυτά πρέπει να εισαχθούν στη Σοβιετική Ένωση.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, η πώληση θα γίνει σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 και (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 238 της 6. 9. 1984, σ. 13.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 170 της 30. 6. 1987, σ. 23.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 268 της 10. 10. 1985, σ. 14.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 27 της 31. 1. 1990, σ. 34.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 27 της 31. 1. 1990, σ. 8.

Στην πώληση αυτή δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 985/81 της Επιτροπής⁽¹⁾. Εντούτοις, οι αρμόδιες αρχές είναι δυνατόν να επιτρέπουν για τα μπροστινά και πισινά τέταρτα με κόκαλα των οποίων έχει σχισθεί ή λερωθεί η συσκευασία, να υπόκεινται σε ανασυσκευασία του αυτού τύπου υπό τον έλεγχό τους, προτού προσκομισθούν στο τελωνείο από το οποίο αποστέλλονται.

4. Μια προσφορά ισχύει εάν αφορά:

— όσον αφορά το κρέας με κόκαλα, ελάχιστη ποσότητα 5 000 τόνων. Η προσφορά αφορά ίσο βάρος μπροστινών και πισινών τετάρτων καθώς και ενιαία τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα για τη συνολική ποσότητα που ζητείται στην προσφορά,

— όσον αφορά το κρέας χωρίς κόκαλα, ελάχιστη ποσότητα 3 500 τόνων. Η προσφορά αφορά παρτίδα που αποτελείται από όλα τα τεμάχια που αναφέρονται στο παράρτημα I σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται σ' αυτό καθώς και ενιαία τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα της παρτίδας που συντίθεται με τον τρόπο αυτό.

5. Οι ποσότητες και οι ελάχιστες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζονται στο παράρτημα II.

6. Λαμβάνονται υπόψη μόνο οι προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρεμβάσεως το αργότερο στις 27 Φεβρουαρίου 1990, ώρα 12.00.

7. Ιδιαίτερες πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τύπους που βρίσκονται αποθηκευμένα τα προϊόντα είναι δυνατόν να λαμβάνουν οι ενδιαφερόμενοι στις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα III.

Άρθρο 2

Τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I πρέπει να εξαχθούν εντός πέντε μηνών από την ημερομηνία που συνάπτεται η σύμβαση πώλησεως.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

Άρθρο 3

1. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζεται σε 100 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζεται σε:

- 160 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα κρέατος με κόκαλα,
- 400 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα κρέατος χωρίς κόκαλα.

Άρθρο 4

Όσον αφορά το κρέας που αναφέρεται στο στοιχείο β) του παραρτήματος I και πωλείται βάσει του παρόντος κανονισμού, δεν χορηγείται καμία επιστροφή κατά την εξαγωγή.

Άρθρο 5

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88, τμήμα I «Προϊόντα προοριζόμενα να εξαχθούν ως έχουν», προστίθεται το ακόλουθο σημείο και η σχετική υποσημείωση:

«56. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 432/90 της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 σχετικά με την πώληση βάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κρατείται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται να εισαχθεί στη Σοβιετική Ένωση⁽⁵⁶⁾».

⁽⁵⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 45 της 21. 2. 1990, σ. 18.»

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 243/90 καταργείται.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Φεβρουαρίου 1990.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 99 της 10. 4. 1981, σ. 38.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 δεύτερη περίπτωση

<i>Τεμάχια</i>	<i>Ποσοστό του βάρους</i>
a) Striploins	5,5 %
Insides	9,1 %
Outsides	8,6 %
Knuckles	5,4 %
Rumps	5,8 %
Cube-rolls	2,6 %
b) Briskets	5,2 %
Forequarters	30,2 %
Shins/shanks	6,7 %
Plates/Flanks	20,9 %
Σύνολο παρτίδας	<u>100,0 %</u>

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Categoría	A: Canales de animales jóvenes sin castrar de menos de dos años,
Categoría	C: Canales de animales machos castrados.
Kategori	A: Slagtekroppe af unge ikke kastrerede handyr på under to år,
Kategori	C: Slagtekroppe af kastrerede handyr.
Kategorie	A: Schlachtkörper von jungen männlichen nicht kastrierten Tieren von weniger als 2 Jahren,
Kategorie	C: Schlachtkörper von männlichen kastrierten Tieren.
Κατηγορία	A: Σφάγια νεαρών μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων κάτω των δύο ετών,
Κατηγορία	C: Σφάγια ευνουχισμένων αρρένων ζώων.
Category	A: Carcasses of uncastrated young male animals of less than two years of age,
Category	C: Carcasses of castrated male animals.
Catégorie	A: Carcasses de jeunes animaux mâles non castrés de moins de 2 ans,
Catégorie	C: Carcasses d'animaux mâles castrés.
Categoria	A: Carcasse di giovani animali maschi non castrati di età inferiore a 2 anni,
Categoria	C: Carcasse di animali maschi castrati.
Categorie	A: Geslachte niet-gecastreerde jonge mannelijke dieren van minder dan 2 jaar oud,
Categorie	C: Geslachte gecastreerde mannelijke dieren.
Categoria	A: Carcaças de jovens animais machos não castrados de menos de dois anos,
Categoria	C: Carcaças de animais machos castrados.

Precio mínimo expresado en ecus por 100 kg — Mindestpreiser i ECU/100 kg — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/100 kg — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά 100 kg — Minimum prices expressed in ecus per 100 kg — Prix minimaux exprimés en écus par 100 kg — Prezzi minimi espressi in ECU per 100 kg — Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per 100 kg — Preço mínimo expresso em ecus por 100 kg

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

— Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:	
Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen O und R	180,00
— Hinterviertel auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:	
Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen O und R	180,00
— Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünnung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von:	
Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen O und R	180,00
— Hinterviertel auf 8 Rippen geschnitten (Pistola), ohne Dünnung stammend von:	
Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen O und R	180,00

IRELAND

— Boned cuts from Category C, classes U, R and O	185,00 ⁽¹⁾
--	-----------------------

(¹) Precio mínimo por cada 100 kilogramos de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo I.

(¹) Minimumpris pr. 100 kg produkt efter fordelingen i bilag I.

(¹) Mindestpreis je 100 kg des Erzeugnisses gemäß der in Anhang I angegebenen Zusammensetzung.

(¹) Ελάχιστη τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα I.

(¹) Minimum price per 100 kg of products made up according to the percentages referred to in Annex I.

(¹) Prix minimum par 100 kg de produit selon la répartition visée à l'annexe I.

(¹) Prezzo minimo per 100 kg di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato I.

(¹) Minimumprijs per 100 kg produkt volgens de in bijlage I aangegeven verdeling.

(¹) Preço mínimo por 100 kg de produto segundo a repartição indicada no anexo I.

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND: Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Referat 313 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Telex 411 156 / 411 727 / 41 38 90
Tel. 0 69 / 15 64(0) 7 04 / 7 05, Telefax 069-1 564 776, Teletext 6 990 732

IRELAND: Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 432/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 1990

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 372/90 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγκινάρων καταγωγής Αιγύπτου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1119/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 372/90 της Επιτροπής⁽³⁾ καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή αγκινάρων καταγωγής Αιγύπτου·

ότι το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 καθόρισε τους όρους υπό τους οποίους τροποποιεί-

ται η εισφορά που καθιερώθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 του ανωτέρου κανονισμού· ότι, με βάση του όρους αυτούς, τροποποιείται η εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή αγκινάρων καταγωγής Αιγύπτου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ποσό των «10,37 ECU» που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 372/90 αντικαθίσταται από το ποσό «34,87 ECU».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Φεβρουαρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 40 της 14. 2. 1990, σ. 10.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Δεκεμβρίου 1989

για τη σύναψη του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Βολιβίας στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου

(90/69/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,
τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

Εκτιμώντας:

ότι η Βολιβία άρχισε διαπραγματεύσεις με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου με σκοπό την προσχώρησή της στη συμφωνία αυτή·

ότι η Κοινότητα αποδέχεται τα αποτελέσματα αυτών των διαπραγματεύσεων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο προσχώρησης της Βολιβίας στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ανατίθεται στον Πρόεδρο του Συμβουλίου να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει το πρωτόκολλο δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. DUMAS

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ
της Βολιβίας στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου

Οι κυβερνήσεις που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (που στο εξής καλούνται «συμβαλλόμενα μέρη» και «Γενική Συμφωνία» αντίστοιχα),

η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και η κυβέρνηση της Βολιβίας (που στο εξής καλείται «Βολιβία»),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων για την προσχώρηση της Βολιβίας στη Γενική Συμφωνία,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ μέσω των αντιπροσώπων τους τα εξής:

ΜΕΡΟΣ I

Γενικά θέματα

1. Η Βολιβία, κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου σύμφωνα με την παράγραφο 6, γίνεται συμβαλλόμενο μέρος στη Γενική Συμφωνία, όπως καθορίζεται στο άρθρο XXXII και εφαρμόζει στα συμβαλλόμενα μέρη προσωρινά και με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου:

- α) τα μέρη I, III και IV της Γενικής Συμφωνίας και
β) το μέρος II της Γενικής Συμφωνίας στο βαθμό που δεν είναι ασυμβίβαστο με την υπάρχουσα νομοθεσία της κατά την ημερομηνία του παρόντος πρωτοκόλλου

Οι υποχρεώσεις που ενσωματώνονται στην παράγραφο 1 του άρθρου I με αναφορά στο άρθρο III και οι υποχρεώσεις που ενσωματώνονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) του άρθρου II με αναφορά στο άρθρο VI της Γενικής Συμφωνίας θεωρούνται ότι εμπίπτουν στο Τμήμα II για τους σκοπούς αυτής της παραγράφου.

2. α) Οι διατάξεις της Γενικής Συμφωνίας που εφαρμόζονται στα συμβαλλόμενα μέρη από την Βολιβία, είναι, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν πρωτόκολλο, οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στο κείμενο που επισυνάπτεται στην Τελική Πράξη της δεύτερης συνόδου της προπαρασκευαστικής επιτροπής της Συνδιάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το εμπόριο και την απασχόληση, όπως διορθώθηκαν, βελτιώθηκαν ή τροποποιήθηκαν από τα έγγραφα που θα έχουν τεθεί σε ισχύ την ημέρα κατά την οποία η Βολιβία θα γίνει συμβαλλόμενο μέρος.

β) Σε κάθε περίπτωση στην οποία η παράγραφος 6 του άρθρου V, το εδάφιο 4 δ) του άρθρου VII και το εδάφιο 3 γ) του άρθρου X της Γενικής Συμφωνίας αναφέρεται σ' αυτή τη συμφωνία, η ημερομηνία που εφαρμόζεται σε σχέση με τη Βολιβία είναι η ημερομηνία του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΜΕΡΟΣ II

Πίνακας

3. Ο πίνακας του παραρτήματος, γίνεται, κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, πίνακας της Γενικής Συμφωνίας.

4. α) Σε κάθε περίπτωση στην οποία η παράγραφος 1 του άρθρου II της Γενικής Συμφωνίας αναφέρεται στην ημερομηνία της εν λόγω συμφωνίας, η ημερομηνία που εφαρμόζεται όσον αφορά κάθε προϊόν που αποτελεί αντικείμενο παραχώρησης που προβλέπεται στον πίνακα που επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο, είναι η ημερομηνία του παρόντος πρωτοκόλλου.

β) Για τους σκοπούς της αναφοράς στην παράγραφο 6 στοιχείο α) του άρθρου II της Γενικής Συμφωνίας στην ημερομηνία αυτής της συμφωνίας, η ημερομηνία που εφαρμόζεται όσον αφορά τον πίνακα που επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο είναι η ημερομηνία του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΜΕΡΟΣ III

Τελικές διατάξεις

5. Το παρόν πρωτόκολλο κατατίθεται στο Γενικό Διευθυντή για τα συμβαλλόμενα μέρη. Ανοίγεται για υπογραφή από τη Βολιβία έως τις 31 Ιανουαρίου 1990. Ανοίγεται επίσης για υπογραφή από τα συμβαλλόμενα μέρη και από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα.

6. Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την τριακοστή ημέρα μετά την ημερομηνία υπογραφής του από τη Βολιβία.

7. Η Βολιβία, έχοντας γίνει συμβαλλόμενο μέρος της Γενικής Συμφωνίας σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, μπορεί να προσχωρήσει στη Γενική Συμφωνία βάσει των όρων που εφαρμόζονται στο παρόν πρωτόκολλο καταθέτοντας το έγγραφο προσχώρησης στο Γενικό Διευθυντή. Αυτή η προσχώρηση αρχίζει να ισχύει την ημέρα κατά την οποία τίθεται σε ισχύ η Γενική Συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο XXVI ή την τριακοστή ημέρα μετά την ημέρα της κατάθεσης των εγγράφων προσχώρησης, ανάλογα με το ποια από τις δύο ημερομηνίες είναι η πιο πρόσφατη. Η προσχώρηση στη Γενική Συμφωνία σύμφωνα με αυτή την παράγραφο, για τους σκοπούς της παραγράφου 2 του άρθρου XXXII της συμφωνίας, θεωρείται ως αποδοχή της συμφωνίας σύμφωνα με την παράγραφο 4 του άρθρου XXVI της εν λόγω συμφωνίας.

8. Η Βολιβία μπορεί να καταγγείλει την προσωρινή εφαρμογή της Γενικής Συμφωνίας πριν από την προσχώρησή της σ' αυτή σύμφωνα με την παράγραφο 7 και αυτή η άρση αρχίζει να ισχύει τη δέκατη έκτη ημέρα μετά την ημέρα που ο Γενικός Διευθυντής θα λάβει σχετική έγγραφη καταγγελία.

9. Ο Γενικός Διευθυντής παρέχει αμέσως επικυρωμένο αντίγραφο του παρόντος πρωτοκόλλου και γνωστοποίηση για κάθε υπογραφή σ' αυτό, σύμφωνα με την παράγραφο 5,

σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, στη Βολιβία και σε κάθε κυβέρνηση που θα έχει προσχωρήσει προσωρινά στη Γενική Συμφωνία.

10. Το παρόν πρωτόκολλο καταχωρείται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Έγινε στη Γενεύη την τρίτη Αυγούστου του έτους χίλια εννιακόσια ογδόντα εννέα, σε ένα μόνον αντίγραφο, στην αγγλική, γαλλική και ισπανική γλώσσα. Κάθε κείμενο είναι εξίσου αυθεντικό, εκτός αν καθορίζεται διαφορετικά όσον αφορά τον επισυναπτόμενο πίνακα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας LXXXIV — Βολιβία

(Το κοινό μπορεί να συμβουλευτεί τον πίνακα στη Γραμματεία της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου στη Γενεύη)

Ενημέρωση σχετικά με την υπογραφή πρωτοκόλλου προσχώρησης της Βολιβίας στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου

Το πρωτόκολλο προσχώρησης της Βολιβίας στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου υπογράφηκε στις 30 Ιανουαρίου 1990 για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, από τον κ. Tran van Thinh, αρχηγό της μόνιμης αντιπροσωπείας της Κοινότητας στη Γενεύη, που είχε εξουσιοδοτηθεί προς τούτο από τον Πρόεδρο του Συμβουλίου.
